



Komunikat o zmianach w roamingu w Strefie 1 i promocji „Roaming w Wielkiej Brytanii jak w UE” od 1 stycznia 2021 r. dla Klientów nju mobile.

W związku z Rozporządzeniem Wykonawczym Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/920 z dnia 17 maja 2017 r. od 1 stycznia 2021 r. zmianie ulegają Cenniki usług w roamingu w ofercie nju na abonament oraz nju na kartę.

Zmiana polega na:

1. podwyższeniu Limitu GB, przysługującego Abonentowi w związku z Polityką Uczciwego Korzystania, do wykorzystania na transmisję danych w Strefie 1,
2. obniżeniu do 0,01672 zł brutto opłaty za każdy MB transmisji danych w Strefie 1, którą pobieramy po wykorzystaniu przez Abonenta na danym numerze Limitu GB w danym okresie rozliczeniowym. Dzięki temu cena 1 GB (1024 MB) od Nowego Roku wyniesie tylko 17,13 zł brutto.
3. obniżeniu do 0,01672 zł brutto opłat dodatkowych za każdy MB transmisji danych w Strefie 1 oraz za każdą wysłaną wiadomość MMS ze Strefy 1, które mogą zostać przez nas doliczone do opłat naliczanych w roamingu, jeżeli Abonent będzie korzystał z usług roamingowych niezgodnie z Polityką Uczciwego Korzystania, o której mowa w Cenniku usług w roamingu w ofercie nju na abonament i nju na kartę.

Powyższe zmiany nie stanowią podwyżki cen i zostaną dokonane automatycznie w dniu 1 stycznia 2021 r.

Ponadto, w wyniku zmiany przepisów prawa wynikających z Umowy o wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej (tzw. Brexit), która weszła w życie w dniu 1 lutego 2020 r. od 1 stycznia 2021 r. Wielka Brytania oraz Gibraltar będą przeniesione ze Strefy 1 (UE) do Strefy 2 – Więcej Europy.

Jednocześnie informujemy o wprowadzeniu promocji „Roaming w Wielkiej Brytanii jak w UE”, dzięki której do 31.05.2021 r. roaming na terenie Wielkiej Brytanii będzie kosztował tyle samo co w pozostałych krajach Unii (czyli tak samo jak do tej pory).

W przypadku braku akceptacji zmian w cennikach, przysługuje Abonentowi nju na abonament oraz nju na kartę prawo do rozwiązania umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych. Wypowiedzenia umowy można dokonać do dnia wejścia w życie zmian, tj. do dnia 1 stycznia 2021 r.

Wyżej wymienione zmiany zawarte są w poniższych dokumentach:

Cennik usług w roamingu w ofercie nju na abonament

Obowiązuje od 01.01.2018. Uwzględnia zmiany z 03.01.2018, 01.01.2019, 01.01.2020, 01.01.2021

Wszystkie ceny podane są w złotych polskich i zawierają podatek od towarów i usług (VAT).

1. „Cennik usług w roamingu w ofercie nju na abonament” (dalej: „Cennik”) obowiązuje Abonentów oferty nju mobile będących stroną pisemnej umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych zawartej z Orange Polska S.A., którzy zawarli umowę do 11.11.2018 i korzystają z usług telekomunikacyjnych Orange Polska S.A. (polegających na zapewnieniu Abonentom możliwości korzystania z sieci telekomunikacyjnych partnerów roamingowych) podczas pobytu poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

2. We wszystkich krajach świata pod nr +48 501 550 000 dostępny jest automatyczny serwis informacyjny o ofertach roamingowych. Połączenia z tym numerem są bezpłatne.

3. Wysokość opłat za połączenia głosowe, wiadomości SMS/MMS lub transmisję danych zależy od tego, w jakim regionie świata Abonent się znajduje oraz w jakim regionie znajduje się numer, do którego Abonent dzwoni lub wysyła wiadomości SMS/MMS. Regiony są pogrupowane w Strefy, określone w tabeli poniżej:

Opisy Stref	
Strefa 1: Unia Europejska, kraje Europejskiego Obszaru Gospodarczego i terytoria zależne	Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr (Republika Cypryjska), Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Gujana Francuska, Gwadelupa, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Liechtenstein, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Martynika, Niemcy, Norwegia, Portugalia, Reunion, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy
Strefa 2: Więcej Europy	Albania, Andora, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Czarnogóra, Gibraltar, Kosowo, Macedonia, Mołdawia, Rosja, San Marino, Serbia, Szwajcaria, Turcja, Ukraina, Wielka Brytania, Wyspa Guernsey, Wyspa Jersey, Wyspa Man, Wyspy Owcze oraz pozostałe kraje i terytoria europejskie
Strefa 3: USA i Kanada	Kanada, USA (łącznie z Alaską i Hawajami)
Strefa 4: Azja i Afryka	Arabia Saudyjska, Bangladesz, Chiny (z wykluczeniem Hong Kongu i Makau), Irak, Jordania, Liban, Oman, RPA, Singapur, Sudan, Syria, Tajlandia, Tajwan, Tunezja
Strefa 5: Strefa Egzotyczna	Pozostałe kraje świata niewymienione w Strefach 1-4 oraz Hong Kong i Makau, roaming satelitarny, roaming na statkach (GSM-On-Ships)

Strefa 1: połączenia głosowe, SMS-y i MMS-y

4. Korzystanie z połączeń głosowych, SMS-ów i MMS-ów podczas pobytu w Strefie 1 odbywa się na następujących zasadach:

1) połączenia głosowe, w tym Wideo Rozmowa, SMS-y lub MMS-y wykonane z numeru Abonenta w ramach Strefy 1 oraz do Polski będą traktowane, jak połączenia wykonane z numeru Abonenta na terenie Polski na numer komórkowy krajowych operatorów sieci komórkowych z uwzględnieniem tych samych warunków, które obowiązują Abonenta na tym numerze na terenie Polski.

2) za połączenia głosowe odebrane na numerze Abonenta w Strefie 1 opłaty nie są naliczane.

Strefa 1: transmisja danych (połączenie z internetem)

5. Transmisja danych w Strefie 1 jest traktowana jak transmisja danych wykonana na terenie Polski z uwzględnieniem Polityki Uczciwego Korzystania (z ang. Fair Use Policy, dalej „FUP”) opisanej poniżej, zgodnie z którą Abonentowi przyznawany jest w danym okresie rozliczeniowym bezpłatny Limit GB, wynikający z planu taryfowego albo z promocji/usługi obniżającej koszty, aktywnej na numerze Abonenta w przypadku planu taryfowego nju podstawowy (dalej: „oferta”). Po wykorzystaniu Limitu GB Operator będzie naliczać opłaty wskazane w tabeli w pkt.12.

6. Zasady rozliczania transmisji danych w Strefie 1 są następujące:

1) do osiągnięcia limitu wydatków w ramach oferty, z której Abonent korzysta, opłaty za transmisję danych są pobierane zgodnie z Cennikiem usług w ofercie nju na abonament,

2) po osiągnięciu limitu wydatków w ramach oferty, z której Abonent korzysta, Abonent otrzymuje do wykorzystania bezpłatny Limit GB, po przekroczeniu którego pobierana jest opłata wskazana w tabeli w pkt 12.

7. Limit GB jest przyznawany cyklicznie na każdy pełny okres rozliczeniowy. Jeżeli Limit GB zostanie przyznany w trakcie okresu rozliczeniowego, wówczas Abonent otrzyma jego proporcjonalną wielkość.

8. Korzystanie z Limitu GB powoduje pomniejszanie pakietu danych, dostępnego na terenie kraju w ramach oferty, z której Abonent korzysta, o liczbę wykorzystanych GB w Strefie 1.

9. Niewykorzystany Limit GB w danym okresie rozliczeniowym nie przechodzi na kolejny okres rozliczeniowy.

10. Abonent może sprawdzić ile GB pozostało z Limitu GB do wykorzystania w danym okresie rozliczeniowym wysyłając bezpłatnego SMS-a o treści ILE na numer 8095.

11. O wykorzystaniu 80% oraz 100% Limitu GB Abonent zostanie poinformowany SMS-em.

12. Poniższa tabela przedstawia wielkość Limitu GB dla poszczególnych ofert, w których taki Limit GB został przyznany. Tabela przedstawia również opłaty pobierane po wykorzystaniu Limitu GB:

Transmisja danych w roamingu – Strefa 1:		
Oferta	Limit GB dostępny w Strefie 1	Opłaty za 1 MB po przekroczeniu Limitu GB w Strefie 1
plan taryfowy nju podstawowy		
- przy obowiązującym limicie wydatków uwzględniającym transfer danych = 19 zł (z wyłączeniem usług „Rozmowy i internet” i „bez limitu 19zł”)	2,23 GB	0,01672
- przy obowiązującym limicie wydatków uwzględniającym transfer danych = 29 zł	3,39 GB	
- przy obowiązującym limicie wydatków uwzględniającym transfer danych = 39 zł	4,56 GB	
plan taryfowy nju dodatkowy	współdzieli Limit GB z numerem	0,01672

Transmisja danych w roamingu – Strefa 1:		
	na planie nju podstawowy, z którym jest połączony	
plan taryfowy nju internet dodatkowy	2,23 GB powiększa i współdzieli Limit GB z numerem na planie nju podstawowy, z którym jest połączony	0,01672
plan taryfowy nju internetowy	3,39 GB	0,01672
plan taryfowy nju tymczasowy	2,23 GB	0,01672
plan taryfowy nju internetowy tymczasowy	3,39 GB	0,01672

13. W przypadku Abonentów, korzystających z pakietów internetowych, zgodnie z FUP Abonentowi przyznawany jest Limit GB na transmisję danych w Strefie 1. Limit GB przyznawany jest na okres obowiązywania pakietu.

- 1) Po wykorzystaniu Limitu GB, do końca okresu ważności pakietu pobierana jest opłata wskazana w tabeli poniżej.
- 2) Korzystanie z Limitu GB powoduje pomniejszanie pakietu danych, w ramach jednorazowych pakietów danych w kraju.
- 3) Niewykorzystany Limit GB w danym okresie obowiązywania pakietu przepada.
- 4) Abonent może sprawdzić, ile GB pozostało z Limitu GB do wykorzystania w danym okresie obowiązywania pakietu wysyłając bezpłatnego SMS-a o treści ILE na numer 8095.
- 5) O wykorzystaniu 80% oraz 100% Limitu GB Abonent zostanie poinformowany SMS-em.

Transmisja danych w roamingu w Strefie 1		
Nazwa pakietu internetowego	Limit GB dostępny w Strefie 1	Opłaty za 1 MB po przekroczeniu Limitu GB w Strefie 1 w ramach okresu ważności pakietu
Pakiet 9 GB	1,06 GB	0,01672

14. Operator stosuje Politykę Uczciwego Korzystania (FUP), mającą na celu zapobieganie niewłaściwemu korzystaniu z usług roamingowych, takimi jak np.:

- 1) korzystanie z usług w roamingu w celach innych niż okresowe podróże,
 - 2) długi okres nieaktywności danej karty SIM w Polsce użytkowanej głównie, a nawet wyłącznie w roamingu,
 - 3) korzystanie kolejno z wielu kart SIM przez tego samego Abonenta w ramach roamingu,
 - 4) zorganizowana odsprzedaż kart SIM na rzecz osób niezamieszkujących na terenie Polski.
15. Czas przebywania danego numeru w Strefie 1 (czas zalogowania do sieci partnerów roamingowych) oraz korzystanie z usług są monitorowane. Operator może naliczyć opłaty dodatkowe wskazane w pkt 16, jeżeli w okresie co najmniej 4 miesięcy numer Abonenta przebywał w Strefie 1 co najmniej przez połowę tego okresu lub Abonent korzysta kolejno z wielu kart SIM w ramach roamingu.

16. Zasady FUP:

1) W celu stosowania FUP w roamingu w Strefie 1, Operator może wymagać od Abonenta dowodu stałego zamieszkania w Polsce lub dowodu istnienia innych okoliczności wiążących się z częstym przebywaniem w Polsce przez dłuższy czas. W przypadku, gdy Abonent nie przedstawi ich do 14 dni od wezwania Operatora, do opłat naliczanych w roamingu zostaną doliczone opłaty dodatkowe w wysokości:

- a) 0,16 zł za minutę wykonanego połączenia głosowego,
- b) 0,04 zł za minutę odebranego połączenia głosowego,
- c) 0,05 zł za wysłaną wiadomość SMS,
- d) 0,01672 zł za wysłaną wiadomość MMS,
- e) 0,01672 zł za każdy MB transmisji danych (opłata za 1 GB transmisji danych wynosi 17,13 zł).

2) O naliczaniu powyższych opłat dodatkowych Abonent zostanie poinformowany SMS-em. Wysokość opłaty dodatkowej za połączenia odebrane będzie cyklicznie, co roku zmieniana zgodnie z Rozporządzeniem Wykonawczym Komisji Europejskiej ustalającym średnią ważoną maksymalnych stawek za zakończenie połączenia w sieci ruchomej w Unii. Wysokość opłat dodatkowych za połączenia wykonane, SMS-y, MMS-y i transmisję danych będzie cyklicznie zmieniana zgodnie z harmonogramem zmian przyjętym przez Komisję Europejską.

Połączenia, SMS-y i MMS-y ze Strefy 1 do Strefy 2-5

Opłaty za połączenia, SMS-y i MMS-y ze Strefy 1 do Stref 2-5					
Opłata za 1 minutę połączenia wykonanego lub Wideo Rozmowy ze Strefy 1					
do Strefy 2	do Strefy 3	do Strefy 4	do Strefy 5	SMS wysłany ze Strefy 1 do Stref 2-5	MMS wysłany ze Strefy 1 do Stref 2-5
4,94	5,24	6,05	8,07	1,51	3,03

Połączenia, SMS-y i MMS-y w Strefie 2-5

Opłaty za połączenia, SMS-y i MMS-y ze Stref 2-5									
Opłata za 1 minutę połączenia wykonanego lub Wideo Rozmowy									
Połączenia wykonane	do Strefy 1 i do Polski	do Strefy 2	do Strefy 3	do Strefy 4	do Strefy 5	Opłaty za 1 minutę połączenia odebranego		SMS wysłany ze Stref 2-5	MMS wysłany ze Stref 2-5
ze Strefy 2	4,94	4,94	5,24	6,05	8,07	w Strefie 2	2,02	1,51	3,03
ze Strefy 3	5,24	5,24	5,24	6,05	8,07	w Strefie 3	3,03	1,51	3,03
ze Strefy 4	6,05	6,05	6,05	6,05	8,07	w Strefie 4	4,03	1,51	3,03
ze Strefy 5	8,07	8,07	8,07	8,07	8,07	w Strefie 5	5,04	1,51	3,03

Transmisja danych w Strefie 2-5

Opłaty za transmisję danych w Strefach 2-5			
Transmisja danych	Jednostka	Opłata za jednostkę	Opłata za 1 MB
W Strefie 2 i w Strefie 3	50 kB	1,51	31,76
W Strefie 4 i Strefie 5	50 kB	2,17	44,46

Szczególne warunki świadczenia usług roamingu w Rosji:

Usługi w roamingu świadczone na terenie Rosji	Opłaty
Połączenia wykonane z Rosji do Strefy 1 i do Polski – opłata za minutę połączenia	1,46

Połączenia odebrane w Rosji – opłata za minutę połączenia	0,39
SMS wysłany z Rosji do Strefy 1 i do Polski	0,44
MMS wysłany z Rosji do dowolnej Strefy i do Polski	3,03
Transmisja danych w Rosji – opłata naliczana za każdy rozpoczęty kB	0,00347 za 1kB (3,55 za MB)

17. Za połączenia głosowe wykonane w roamingu w Rosji trwające do 30 sekund naliczana jest opłata w wysokości połowy stawki minutowej a następnie za każdą sekundę w wysokości 1/60 stawki minutowej. Za połączenia głosowe odbierane w roamingu w Rosji opłata naliczana jest za każdą sekundę połączenia w wysokości 1/60 stawki minutowej.
18. Za połączenia głosowe wykonane oraz odebrane w roamingu w ramach Stref 2-5 Operator nalicza opłatę co 1 minutę, za każdą rozpoczętą minutę połączenia, z wyłączeniem Strefy 3, w której opłaty za połączenia głosowe wykonane ze Strefy 3 naliczane są od momentu wybrania numeru.
19. Za przesyłanie danych CSD oraz transmisję faksów Operator pobiera opłaty jak za wykonane połączenie głosowe w danej Strefie.
20. Transmisja 1GB danych jest rozliczana jako 1024 MB.
21. Odbieranie SMS-ów i MMS-ów w roamingu jest bezpłatne we wszystkich Strefach. Do opłat za wysyłanie w roamingu SMS-ów/MMS-ów specjalnych i SMS-ów do sieci stacjonarnych doliczamy opłatę zgodną z aktualnym cennikiem tych usług.
22. Jeżeli na danym numerze lub w ramach konta abonenckiego Abonent posiada pakiet roamingowy, opłaty wynikające z tego Cennika będą naliczane po wykorzystaniu pakietu roamingowego.
23. Zakres usług oferowanych w roamingu uzależniony jest od sieci partnera roamingowego. Lista sieci i krajów, w których można korzystać z usługi roamingu z uwzględnieniem usług transmisji danych dostępna jest na stronie internetowej www.njmobile.pl.
24. Przesyłanie wiadomości MMS dostępne jest w sieciach partnerów roamingowych, z którymi uruchomiony został roaming GPRS.
25. W wybranych sieciach partnerów roamingowych, w których udostępniono funkcjonalność roamingu w sieci 3G, może być dostępna usługa Wideo Rozmowy (w zależności od typu używanego urządzenia).
26. Operator może ograniczyć Abonentowi korzystanie z transmisji danych w roamingu w danym okresie rozliczeniowym, jeżeli suma opłat za tę transmisję przekroczy 240 zł w trakcie okresu rozliczeniowego, o czym poinformujemy Abonenta, wysyłając SMS. Ograniczenie to można wyłączyć w dowolnym momencie, kontaktując się z Biurem Obsługi Klienta njmobile.
27. W odniesieniu do kwestii spornych związanych z usługami roamingu, Abonentowi przysługuje prawo do złożenia reklamacji na zasadach określonych w obowiązującym regulaminie świadczenia usług telekomunikacyjnych.
28. W przypadku, w którym Operator nie będzie w stanie odzyskać kosztów świadczenia usług w roamingu w Strefie 1, po uzyskaniu akceptacji Prezesa UKE, Operator może doliczać dodatkowe opłaty w roamingu do cen usług w roamingu w Strefie 1.

Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995, z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437 zł.

Cennik usług w roamingu w ofercie nju na abonament

Obowiązuje od 12.12.2018 z uwzględnieniem zmian z 01.01.2019, 01.01.2020, 01.01.2021
Wszystkie ceny podane są w złotych polskich i zawierają podatek od towarów i usług (VAT).

1. „Cennik usług w roamingu w ofercie nju na abonament” (dalej: „Cennik”) obowiązuje Abonentów oferty nju na abonament, którzy zawarli umowę od 12.12.2018 do 31.12.2018 i korzystają z usług telekomunikacyjnych Orange Polska S.A. (polegających na zapewnieniu Abonentom możliwości korzystania z sieci telekomunikacyjnych partnerów roamingowych) podczas ich pobytu poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej
2. We wszystkich krajach świata pod numerem +48 501 550 000 dostępny jest automatyczny serwis informacyjny o ofertach roamingowych. Połączenia z tym numerem są bezpłatne.
3. Wysokość opłat za połączenia głosowe, wiadomości SMS/MMS lub transmisję danych zależy od tego, w jakim regionie świata Abonent się znajduje oraz w jakim regionie znajduje się numer, do którego Abonent dzwoni lub wysyła wiadomości SMS/MMS. Regiony są pogrupowane w Strefy, określone w Tabeli 1.

Tabela 1: Opisy Stref		
Nazwa Strefy	Regiony	
1.	Strefa 1: Unia Europejska, kraje Europejskiego Obszaru Gospodarczego i terytoria zależne	Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr (Republika Cypryjska), Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Gujana Francuska, Gwadelupa, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Liechtenstein, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Martynika, Niemcy, Norwegia, Portugalia, Reunion, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy
2.	Strefa 2: Więcej Europy	Albania, Andora, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Czarnogóra, Gibraltar, Kosowo, Macedonia, Mołdawia, Rosja, San Marino, Serbia, Szwajcaria, Turcja, Ukraina, Wielka Brytania, Wyspa Guernsey, Wyspa Jersey, Wyspa Man, Wyspy Owcze oraz pozostałe kraje i terytoria europejskie
3.	Strefa 3: USA i Kanada	Kanada, USA (łącznie z Alaską i Hawajami)
4.	Strefa 4: Azja i Afryka	Arabia Saudyjska, Bangladesz, Chiny (z wykluczeniem Hong Kongu i Makau), Irak, Jordania, Liban, Oman, RPA, Singapur, Sudan, Syria, Tajlandia, Tajwan, Tunezja
5.	Strefa 5: Strefa Egzotyczna	Pozostałe kraje świata niewymienione w Strefach 1-4 oraz Hong Kong i Makau, roaming satelitarny, roaming na statkach (GSM-On-Ships)

Strefa 1: połączenia głosowe, SMS-y i MMS-y

4. Korzystanie z połączeń głosowych, SMS-ów i MMS-ów podczas pobytu w Strefie 1 odbywa się na następujących zasadach:
 - 4.1. połączenia głosowe, w tym Wideo Rozmowa, SMS-y lub MMS-y wykonane z numeru Abonenta w ramach Strefy 1 oraz do Polski będą traktowane, jak połączenia wykonane z numeru Abonenta na terenie Polski na numer komórkowy krajowych operatorów sieci komórkowych z uwzględnieniem tych samych warunków, które obowiązują Abonenta na tym numerze na terenie Polski.
 - 4.2. za połączenia głosowe odebrane na numerze Abonenta w Strefie 1 opłaty nie są naliczane.

Strefa 1: transmisja danych (połączenie z internetem)

5. Transmisja danych w Strefie 1 jest traktowana jak transmisja danych wykonana na terenie Polski z uwzględnieniem Polityki Uczciwego Korzystania (z ang. Fair Use Policy, dalej „FUP”) opisanej poniżej, zgodnie z którą Abonentowi przyznawany jest w danym okresie rozliczeniowym bezpłatny Limit GB, wynikający z planu taryfowego albo z promocji/usługi obniżającej koszty, aktywnej na numerze Abonenta w przypadku planu taryfowego nju podstawowy (dalej: „oferta”). Po wykorzystaniu Limitu GB Operator będzie naliczać opłaty wskazane w tabeli w pkt.12.
6. Zasady rozliczania transmisji danych w Strefie 1 są następujące:
 - 6.1. do osiągnięcia limitu wydatków w ramach oferty, z której Abonent korzysta, opłaty za transmisję danych są pobierane zgodnie z Cennikiem usług w ofercie nju na abonament,
 - 6.2. po osiągnięciu limitu wydatków w ramach oferty, z której Abonent korzysta, Abonent otrzymuje do wykorzystania bezpłatny Limit GB, po przekroczeniu którego pobierana jest opłata wskazana w tabeli w pkt 12.
7. Limit GB jest przyznawany cyklicznie na każdy pełny okres rozliczeniowy. Jeżeli Limit GB zostanie przyznany w trakcie okresu rozliczeniowego, wówczas Abonent otrzyma jego proporcjonalną wielkość.
8. Korzystanie z Limitu GB powoduje pomniejszanie pakietu danych, dostępnego na terenie kraju w ramach oferty, z której Abonent korzysta, o liczbę wykorzystanych GB w Strefie 1.
9. Niewykorzystany Limit GB w danym okresie rozliczeniowym nie przechodzi na kolejny okres rozliczeniowy.
10. Abonent może sprawdzić ile GB pozostało z Limitu GB do wykorzystania w danym okresie rozliczeniowym, wysyłając bezpłatnego SMS-a o treści ILE na numer 8095.
11. O wykorzystaniu 80% oraz 100% Limitu GB Abonent zostanie poinformowany SMS-em.
12. Poniższa Tabela 2 przedstawia wielkość Limitu GB dla poszczególnych ofert, w których taki Limit GB został przyznany. Tabela 2 przedstawia również opłaty pobierane po wykorzystaniu Limitu GB:

Tabela 2: Transmisja danych w roamingu w Strefie 1		
Nazwa oferty	Limit GB dostępny w Strefie 1	Opłaty za 1 MB po przekroczeniu Limitu GB w Strefie 1
plan taryfowy nju podstawowy - przy obowiązującym limicie wydatków uwzględniającym transfer danych = 19 zł (z wyłączeniem usług „Rozmowy i internet” i „bez limitu 19zł”) - przy obowiązującym limicie wydatków uwzględniającym transfer danych = 29 zł - przy obowiązującym limicie wydatków uwzględniającym transfer danych = 39 zł	2,23 GB 3,39 GB 4,56 GB	0,01672
plan taryfowy nju dodatkowy	współdzieli Limit GB z numerem na planie nju podstawowy, z którym jest połączony	0,01672

Tabela 2: Transmisja danych w roamingu w Strefie 1		
Nazwa oferty	Limit GB dostępny w Strefie 1	Oplaty za 1 MB po przekroczeniu Limitu GB w Strefie 1
plan taryfowy nju internet dodatkowy	2,23 GB powiększa i współdzieli Limit GB z numerem na planie nju podstawowy, z którym jest połączony	0,01672
plan taryfowy nju internetowy	3,39 GB	0,01672
plan taryfowy nju tymczasowy	2,23 GB	0,01672
plan taryfowy nju internetowy tymczasowy	3,39 GB	0,01672

13. W przypadku Abonentów, korzystających z pakietów internetowych, zgodnie z FUP Abonentowi przyznawany jest Limit GB na transmisję danych w Strefie 1. Limit GB przyznawany jest na okres obowiązywania pakietu.

13.1. Po wykorzystaniu Limitu GB, do końca okresu ważności pakietu pobierana jest opłata wskazana w tabeli poniżej.

13.2. Korzystanie z Limitu GB powoduje pomniejszanie pakietu danych, w ramach jednorazowych pakietów danych w kraju.

13.3. Niewykorzystany Limit GB w danym okresie obowiązywania pakietu przepada.

13.4. Abonent może sprawdzić, ile GB pozostało z Limitu GB do wykorzystania w danym okresie obowiązywania pakietu wysyłając bezpłatnego SMS-a o treści ILE na numer 8095.

13.5. O wykorzystaniu 80% oraz 100% Limitu GB Abonent zostanie poinformowany SMS-em.

Tabela 3: Transmisja danych w roamingu w Strefie 1		
Nazwa pakietu internetowego	Limit GB dostępny w Strefie 1	Oplaty za 1 MB po przekroczeniu Limitu GB w Strefie 1 w ramach okresu ważności pakietu
Pakiet 9 GB	1,06 GB	0,01672

14. Operator stosuje Politykę Uczciwego Korzystania (FUP), mającą na celu zapobieganie niewłaściwemu korzystaniu z usług roamingowych, takiemu jak np.:

14.1. korzystanie z usług w roamingu w celach innych niż okresowe podróże;

14.2. długi okres nieaktywności danej karty SIM w Polsce użytkowanej głównie, a nawet wyłącznie w roamingu;

14.3. korzystanie kolejno z wielu kart SIM przez tego samego Abonenta w ramach roamingu;

14.4. zorganizowana odsprzedaż kart SIM na rzecz osób niezamieszkujących na terenie Polski.

15. Czas przebywania danego numeru w Strefie 1 (czas zalogowania do sieci partnerów roamingowych) oraz korzystanie z usług są monitorowane. Operator może naliczyć opłaty dodatkowe wskazane w pkt 15, jeżeli w okresie co najmniej 4 miesięcy numer Abonenta przebywał w Strefie 1 co najmniej przez połowę tego okresu lub Abonent korzysta kolejno z wielu kart SIM w ramach roamingu.

16. Zasady FUP:

16.1. W celu stosowania FUP w roamingu w Strefie 1, Operator może wymagać od Abonenta dowodu stałego zamieszkania w Polsce lub dowodu istnienia innych okoliczności wiążących się z częstym przebywaniem w Polsce przez dłuższy czas. W przypadku, gdy Abonent nie przedstawi ich do 14 dni od wezwania Operatora, do opłat naliczanych w roamingu zostaną doliczone opłaty dodatkowe w wysokości:

16.1.1. 0,16 zł za minutę wykonanego połączenia głosowego,

16.1.2. 0,04 zł za minutę odebranego połączenia głosowego,

16.1.3. 0,05 zł za wysłaną wiadomość SMS,

16.1.4. 0,01672 zł za wysłaną wiadomość MMS,

16.1.5. 0,01672 zł za każdy MB transmisji danych (opłata za 1 GB transmisji danych wynosi 17,13 zł).

16.2. O naliczaniu powyższych opłat dodatkowych Abonent zostanie poinformowany SMS-em. Wysokość opłaty dodatkowej za połączenia odebrane będzie cyklicznie, co roku zmieniana zgodnie z Rozporządzeniem Wykonawczym Komisji Europejskiej ustalającym średnią ważoną maksymalnych stawek za zakończenie połączenia w sieci ruchomej w Unii. Wysokość opłat dodatkowych za połączenia wykonane, SMS-y, MMS-y i transmisję danych będzie cyklicznie zmieniana zgodnie z harmonogramem zmian przyjętym przez Komisję Europejską.

Tabela 4: Opłaty za połączenia, SMS-y i MMS-y ze Strefy 1 do Stref 2-5						
Opłata za 1 minutę połączenia wykonanego lub Video Rozmowy ze Strefy 1					SMS wysłany ze Strefy 1 do Stref 2-5	MMS wysłany ze Strefy 1 do Stref 2-5
do Strefy 2	do Strefy 3	do Strefy 4	do Strefy 5			
4,94	5,24	6,05	8,07		1,51	3,03

Tabela 5: Opłaty za połączenia, SMS-y i MMS-y ze Stref 2-5									
Opłata za 1 minutę połączenia wykonanego lub Video Rozmowy						Opłata za minutę połączenia odebranego	SMS wysłany ze Stref 2-5	MMS wysłany ze Stref 2-5	
Połączenia wykonane	do Strefy 1 i do Polski	do Strefy 2	do Strefy 3	do Strefy 4	do Strefy 5				
ze Strefy 2	4,94	4,94	5,24	6,05	8,07	w Strefie 2	2,02	1,51	3,03
ze Strefy 3	5,24	5,24	5,24	6,05	8,07	w Strefie 3	3,03	1,51	3,03
ze Strefy 4	6,05	6,05	6,05	6,05	8,07	w Strefie 4	4,03	1,51	3,03
ze Strefy 5	8,07	8,07	8,07	8,07	8,07	w Strefie 5	5,04	1,51	3,03

Tabela 6: Opłaty za transmisję danych w Strefach 2-5			
Transmisja danych	Jednostka	Opłata za jednostkę	Opłata za 1 MB
w Strefie 2 i w Strefie 3	50 kB	1,51	31,76
w Strefie 4 i w Strefie 5	50 kB	2,17	44,46

Tabela 7: Szczególne warunki świadczenia usług roamingu w Rosji		
Usługi w roamingu świadczone na terenie Rosji	Opłaty	
połączenia wykonane z Rosji do Strefy 1 i do Polski	opłata za minutę połączenia	1,46
połączenia odebrane w Rosji	opłata za minutę połączenia	0,39
SMS wysłany z Rosji do Strefy 1 i do Polski	opłata za SMS	0,44
MMS wysłany z Rosji do dowolnej Strefy i do Polski	opłata za MMS	3,03
transmisja danych w Rosji	opłata za każdy rozpoczęty kB	0,00347 za 1kB (3,55 za MB)

17. Za połączenia głosowe wykonane w roamingu w Rosji trwające do 30 sekund naliczana jest opłata w wysokości połowy stawki minutowej a następnie za każdą sekundę w wysokości 1/60 stawki minutowej. Za połączenia głosowe odbierane w roamingu w Rosji opłata naliczana jest za każdą sekundę połączenia w wysokości 1/60 stawki minutowej.

18. Za połączenia głosowe wykonane oraz odebrane w roamingu w ramach Stref 2-5 Operator nalicza opłatę co 1 minutę, za każdą rozpoczętą minutę połączenia, z wyłączeniem Strefy 3, w której opłaty za połączenia głosowe wykonane ze Strefy 3 naliczane są od momentu wybrania numeru.

19. Za przesyłanie danych CSD oraz transmisję faksów Operator pobiera opłaty jak za wykonane połączenie głosowe w danej Strefie.
20. Transmisja 1GB danych jest rozliczana jako 1024 MB.
21. Odbieranie SMS-ów i MMS-ów w roamingu jest bezpłatne we wszystkich Strefach. Do opłat za wysyłanie w roamingu SMS-ów/MMS-ów specjalnych i SMS-ów do sieci stacjonarnych doliczamy opłatę zgodną z aktualnym cennikiem tych usług.
22. Jeżeli na danym numerze lub w ramach konta abonenckiego Abonent posiada pakiet roamingowy, opłaty wynikające z tego Cennika będą naliczane po wykorzystaniu pakietu roamingowego.
23. Zakres usług oferowanych w roamingu uzależniony jest od sieci partnera roamingowego. Lista sieci i krajów, w których można korzystać z usługi roamingu z uwzględnieniem usług transmisji danych dostępna jest na stronie internetowej www.njmobile.pl.
24. Przesyłanie wiadomości MMS dostępne jest w sieciach partnerów roamingowych, z którymi uruchomiony został roaming GPRS.
25. W wybranych sieciach partnerów roamingowych, w których udostępniono funkcjonalność roamingu w sieci 3G, może być dostępna usługa Wideo Rozmowy (w zależności od typu używanego urządzenia).
26. Operator może ograniczyć Abonentowi korzystanie z transmisji danych w roamingu w danym okresie rozliczeniowym, jeżeli suma opłat za tę transmisję przekroczy 240 zł w trakcie okresu rozliczeniowego, o czym poinformujemy Abonenta, wysyłając SMS. Ograniczenie to można wyłączyć w dowolnym momencie, kontaktując się z Biurem Obsługi Klienta njmobile.
27. W odniesieniu do kwestii spornych związanych z usługami roamingu, Abonentowi przysługuje prawo do złożenia reklamacji na zasadach określonych w obowiązującym regulaminie świadczenia usług telekomunikacyjnych.
28. W przypadku, w którym Operator nie będzie w stanie odzyskać kosztów świadczenia usług w roamingu w Strefie 1, po uzyskaniu akceptacji Prezesa UKE, Operator może doliczać dodatkowe opłaty w roamingu do cen usług w roamingu w Strefie 1.

Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995, z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437 zł.

Cennik usług w roamingu w ofercie nju na abonament

Obowiązuje od 01.01.2019 z uwzględnieniem zmian z 01.01.2020, z 20.04.2020 oraz z 01.01.2021
Wszystkie ceny podane są w złotych polskich i zawierają podatek od towarów i usług (VAT).

1. „Cennik usług w roamingu w ofercie nju na abonament” (dalej: „Cennik”) obowiązuje Abonentów oferty nju na abonament, którzy zawarli umowę od 01.01.2019 i korzystają z usług telekomunikacyjnych Orange Polska S.A. (polegających na zapewnieniu Abonentom możliwości korzystania z sieci telekomunikacyjnych partnerów roamingowych) podczas ich pobytu poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej
2. We wszystkich krajach świata pod numerem +48 501 550 000 dostępny jest automatyczny serwis informacyjny o ofertach roamingowych. Połączenia z tym numerem są bezpłatne.
3. Wysokość opłat za połączenia głosowe, wiadomości SMS/MMS lub transmisję danych zależy od tego, w jakim regionie świata Abonent się znajduje oraz w jakim regionie znajduje się numer, do którego Abonent dzwoni lub wysyła wiadomości SMS/MMS. Regiony są pogrupowane w Strefy, określone w Tabeli 1.

Tabela 1: Opisy Stref		
Nazwa Strefy	Regiony	
1.	Strefa 1: Unia Europejska, kraje Europejskiego Obszaru Gospodarczego i terytoria zależne	Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr (Republika Cypryjska), Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Gujana Francuska, Gwadelupa, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Liechtenstein, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Martynika, Niemcy, Norwegia, Portugalia, Reunion, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy
2.	Strefa 2: Więcej Europy	Albania, Andora, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Czarnogóra, Gibraltar, Kosowo, Macedonia, Mołdawia, Rosja, San Marino, Serbia, Szwajcaria, Turcja, Ukraina, Wielka Brytania, Wyspa Guernsey, Wyspa Jersey, Wyspa Man, Wyspy Owcze oraz pozostałe kraje i terytoria europejskie
3.	Strefa 3: USA i Kanada	Kanada, USA (łącznie z Alaską i Hawajami)
4.	Strefa 4: Azja i Afryka	Arabia Saudyjska, Bangladesz, Chiny (z wykluczeniem Hong Kongu i Makau), Irak, Jordania, Liban, Oman, RPA, Singapur, Sudan, Syria, Tajlandia, Tajwan, Tunezja
5.	Strefa 5: Strefa Egzotyczna	Pozostałe kraje świata niewymienione w Strefach 1-4 oraz Hong Kong i Makau, roaming satelitarny, roaming na statkach (GSM-On-Ships)

Strefa 1: połączenia głosowe, SMS-y i MMS-y

4. Korzystanie z połączeń głosowych, SMS-ów i MMS-ów podczas pobytu w Strefie 1 odbywa się na następujących zasadach, z zastrzeżeniem opłat wskazanych w punkcie 16, 18 i 19:
 - 4.1. połączenia głosowe, w tym Wideo Rozmowa, SMS-y lub MMS-y wykonane z numeru Abonenta w ramach Strefy 1 oraz do Polski będą traktowane, jak połączenia wykonane z numeru Abonenta na terenie Polski na numer komórkowy krajowych operatorów sieci komórkowych z uwzględnieniem tych samych warunków, które obowiązują Abonenta na tym numerze na terenie Polski.
 - 4.2. za połączenia głosowe odebrane na numerze Abonenta w Strefie 1 opłaty nie są naliczane.

Strefa 1: transmisja danych (połączenie z internetem)

5. Transmisja danych w Strefie 1 jest traktowana jak transmisja danych wykonana na terenie Polski z uwzględnieniem Polityki Uczciwego Korzystania (z ang. Fair Use Policy, dalej „FUP”) opisanej poniżej, zgodnie z którą Abonentowi przyznawany jest w danym okresie rozliczeniowym Limit GB, z zastrzeżeniem opłat wskazanych w punkcie 16, 18 i 19, wynikający z planu taryfowego albo z promocji/usługi obniżającej koszty, aktywnej na numerze Abonenta w przypadku planu taryfowego nju podstawowy (dalej: „oferta”). Po wykorzystaniu Limitu GB Operator będzie naliczać opłaty wskazane w tabeli w pkt. 12.
6. Zasady rozliczania transmisji danych w Strefie 1 są następujące:
 - 6.1. do osiągnięcia limitu wydatków w ramach oferty, z której Abonent korzysta, opłaty za transmisję danych są pobierane zgodnie z Cennikiem usług w ofercie nju na abonament,
 - 6.2. po osiągnięciu limitu wydatków w ramach oferty, z której Abonent korzysta, Abonent otrzymuje do wykorzystania bezpłatny Limit GB, po przekroczeniu którego pobierana jest opłata wskazana w tabeli w pkt 12.
7. Limit GB jest przyznawany cyklicznie na każdy pełny okres rozliczeniowy. Jeżeli Limit GB zostanie przyznany w trakcie okresu rozliczeniowego, wówczas Abonent otrzyma jego proporcjonalną wielkość.
8. Korzystanie z Limitu GB powoduje pomniejszanie pakietu danych, dostępnego na terenie kraju w ramach oferty, z której Abonent korzysta, o liczbę wykorzystanych GB w Strefie 1.
9. Niewykorzystany Limit GB w danym okresie rozliczeniowym nie przechodzi na kolejny okres rozliczeniowy.
10. Abonent może sprawdzić ile GB pozostało z Limitu GB do wykorzystania w danym okresie rozliczeniowym, wysyłając bezpłatnego SMS-a o treści ILE na numer 8095.
11. O wykorzystaniu 80% oraz 100% Limitu GB Abonent zostanie poinformowany SMS-em.
12. Poniższa Tabela 2 przedstawia wielkość Limitu GB dla poszczególnych ofert, w których taki Limit GB został przyznany. Tabela 2 przedstawia również opłaty pobierane po wykorzystaniu Limitu GB:

Tabela 2: Transmisja danych w roamingu w Strefie 1		
Nazwa oferty	Limit GB dostępny w Strefie 1	Opłaty za 1 MB po przekroczeniu Limitu GB w Strefie 1
plan taryfowy nju podstawowy		
- przy obowiązującym limicie wydatków uwzględniającym transfer danych = 19 zł (z wyłączeniem usług: „Rozmowy i internet”, „bez limitu 19zł”)	2,23 GB	0,01672
- przy obowiązującym limicie wydatków uwzględniającym transfer danych = 29 zł	3,39 GB	
- przy obowiązującym limicie wydatków uwzględniającym transfer danych = 39 zł	4,56 GB	

Tabela 2: Transmisja danych w roamingu w Strefie 1		
Nazwa oferty	Limit GB dostępny w Strefie 1	Oplaty za 1 MB po przekroczeniu Limitu GB w Strefie 1
plan taryfowy nju dodatkowy	współdzielili Limit GB z numerem na planie nju podstawowy, z którym jest połączony	0,01672
plan taryfowy nju internet dodatkowy	2,23 GB powiększa i współdzielili Limit GB z numerem na planie nju podstawowy, z którym jest połączony	0,01672
plan taryfowy nju internetowy	3,39 GB	0,01672
plan taryfowy nju internetowy tymczasowy	3,39 GB	0,01672

13. W przypadku Abonentów, korzystających z pakietów internetowych, zgodnie z FUP Abonentowi przyznawany jest Limit GB na transmisję danych w Strefie 1. Limit GB przyznawany jest na okres obowiązywania pakietu.

6) Po wykorzystaniu Limitu GB, do końca okresu ważności pakietu pobierana jest opłata wskazana w tabeli poniżej.

7) Korzystanie z Limitu GB powoduje pomniejszenie pakietu danych, w ramach jednorazowych pakietów danych w kraju.

8) Niewykorzystany Limit GB w danym okresie obowiązywania pakietu przepada.

9) Abonent może sprawdzić, ile GB pozostało z Limitu GB do wykorzystania w danym okresie obowiązywania pakietu wysyłając bezpłatnego SMS-a o treści ILE na numer 8095.

10) O wykorzystaniu 80% oraz 100% Limitu GB Abonent zostanie poinformowany SMS-em.

Tabela 3: Transmisja danych w roamingu w Strefie 1		
Nazwa pakietu internetowego	Limit GB dostępny w Strefie 1	Oplaty za 1 MB po przekroczeniu Limitu GB w Strefie 1 w ramach okresu ważności pakietu
Pakiet 9 GB	1,06 GB	0,01672

14. Operator stosuje Politykę Uczciwego Korzystania (FUP), mającą na celu zapobieganie niewłaściwemu korzystaniu z usług roamingowych, takiemu jak np.:

14.1. korzystanie z usług w roamingu w celach innych niż okresowe podróże;

14.2. długi okres nieaktywności danej karty SIM w Polsce użytkowanej głównie, a nawet wyłącznie w roamingu;

14.3. korzystanie kolejno z wielu kart SIM przez tego samego Abonenta w ramach roamingu;

14.4. zorganizowana odsprzedaż kart SIM na rzecz osób niezamieszkujących na terenie Polski.

15. Czas przebywania danego numeru w Strefie 1 (czas zalogowania do sieci partnerów roamingowych) oraz korzystanie z usług są monitorowane. Operator może naliczyć opłaty dodatkowe wskazane w pkt 16, jeżeli w okresie co najmniej 4 miesięcy numer Abonenta przebywał w Strefie 1 co najmniej przez połowę tego okresu lub Abonent korzysta kolejno z wielu kart SIM w ramach roamingu.

16. Zasady FUP:

16.1. W celu stosowania FUP w roamingu w Strefie 1, Operator może wymagać od Abonenta dowodu stałego zamieszkania w Polsce lub dowodu istnienia innych okoliczności wiążących się z częstym przebywaniem w Polsce przez dłuższy czas. W przypadku, gdy Abonent nie przedstawi ich do 14 dni od wezwania Operatora, do opłat naliczanych w roamingu zostaną doliczone opłaty dodatkowe w wysokości:

16.1.1. 0,16 zł za minutę wykonanego połączenia głosowego,

16.1.2. 0,04 zł za minutę odebranego połączenia głosowego,

16.1.3. 0,05 zł za wysłaną wiadomość SMS,

16.1.4. 0,01672 zł za wysłaną wiadomość MMS,

16.1.5. 0,01672 zł za każdy MB transmisji danych (opłata za 1 GB transmisji danych wynosi 17,13 zł).

16.2. O naliczaniu powyższych opłat dodatkowych Abonent zostanie poinformowany SMS-em. Wysokość opłaty dodatkowej za połączenia odebrane będzie cyklicznie, co roku zmieniana zgodnie z Rozporządzeniem Wykonawczym Komisji Europejskiej ustalającym średnią ważoną maksymalnych stawek za zakończenie połączenia w sieci ruchomej w Unii. Wysokość opłat dodatkowych za połączenia wykonane, SMS-y, MMS-y i transmisję danych będzie cyklicznie zmieniana zgodnie z harmonogramem zmian przyjętym przez Komisję Europejską.

17. W przypadku, w którym Operator nie będzie w stanie odzyskać kosztów świadczenia usług w roamingu w Strefie 1, po uzyskaniu akceptacji Prezesa UKE, Operator może doliczać dodatkowe opłaty w roamingu do cen usług w roamingu w Strefie 1.

18. Niezależnie od opłat dodatkowych wskazanych w pkt. 16, Operator może naliczyć opłaty dodatkowe wynikające z decyzji Prezesa UKE od początku korzystania z usług w roamingu w Strefie 1.

19. W przypadku transmisji danych, opłata dodatkowa wynikająca z decyzji Prezesa UKE naliczana jest w ramach korzystania z Limitu GB, jeśli jest stosowany. Po wykorzystaniu limitu GB, za korzystanie z transmisji danych w Strefie 1 naliczana jest opłata dodatkowa w wysokości 0,01672 zł za 1 MB.

Tabela 4: Opłaty za połączenia, SMS-y i MMS-y ze Strefy 1 do Stref 2-5					
Opłata za 1 minutę połączenia wykonanego lub Video Rozmowy ze Strefy 1				SMS wysłany ze Strefy 1 do Stref 2-5	MMS wysłany ze Strefy 1 do Stref 2-5
do Strefy 2	do Strefy 3	do Strefy 4	do Strefy 5		
4,94	5,24	6,05	8,07	1,51	3,03

Tabela 5: Opłaty za połączenia, SMS-y i MMS-y ze Stref 2-5									
Opłata za 1 minutę połączenia wykonanego lub Video Rozmowy						Opłata za minutę połączenia odebranego	SMS wysłany ze Stref 2-5	MMS wysłany ze Stref 2-5	
Połączenia wykonane	do Strefy 1 i do Polski	do Strefy 2	do Strefy 3	do Strefy 4	do Strefy 5				
ze Strefy 2	4,94	4,94	5,24	6,05	8,07	w Strefie 2	2,02	1,51	3,03
ze Strefy 3	5,24	5,24	5,24	6,05	8,07	w Strefie 3	3,03	1,51	3,03
ze Strefy 4	6,05	6,05	6,05	6,05	8,07	w Strefie 4	4,03	1,51	3,03
ze Strefy 5	8,07	8,07	8,07	8,07	8,07	w Strefie 5	5,04	1,51	3,03

Tabela 6: Opłaty za transmisję danych w Strefach 2-5			
Transmisja danych	Jednostka	Opłata za jednostkę	Opłata za 1 MB
w Strefie 2 i w Strefie 3	50 kB	1,51	31,76
w Strefie 4 i w Strefie 5	50 kB	2,17	44,46

Tabela 7: Szczegółne warunki świadczenia usług roamingu w Rosji		
Usługi w roamingu świadczone na terenie Rosji	Opłaty	
połączenia wykonane z Rosji do Strefy 1 i do Polski	opłata za minutę połączenia	1,46
połączenia odebrane w Rosji	opłata za minutę połączenia	0,39
SMS wysłany z Rosji do Strefy 1 i do Polski	opłata za SMS	0,44
MMS wysłany z Rosji do dowolnej Strefy i do Polski	opłata za MMS	3,03
transmisja danych w Rosji	opłata za każdy rozpoczęty kB	0,00347 za 1kB (3,55 za MB)

20. Za połączenia głosowe wykonane w roamingu w Rosji trwające do 30 sekund naliczana jest opłata w wysokości połowy stawki minutowej a następnie za każdą sekundę w wysokości 1/60 stawki minutowej. Za połączenia głosowe odbierane w roamingu w Rosji opłata naliczana jest za każdą sekundę połączenia w wysokości 1/60 stawki minutowej.

21. Za połączenia głosowe wykonane oraz odebrane w roamingu w ramach Stref 2-5 Operator nalicza opłatę co 1 minutę, za każdą rozpoczętą minutę połączenia, z wyłączeniem Strefy 3, w której opłaty za połączenia głosowe wykonane ze Strefy 3 naliczane są od momentu wybrania numeru.

22. Za przesyłanie danych CSD oraz transmisję faksów Operator pobiera opłaty jak za wykonane połączenie głosowe w danej Strefie.

23. Transmisja 1GB danych jest rozliczana jako 1024 MB.

24. Odbieranie SMS-ów i MMS-ów w roamingu jest bezpłatne we wszystkich Strefach. Do opłat za wysyłanie w roamingu SMS-ów/MMS-ów specjalnych i SMS-ów do sieci stacjonarnych doliczamy opłatę zgodną z aktualnym cennikiem tych usług.

25. Jeżeli na danym numerze lub w ramach konta abonenckiego Abonent posiada pakiet roamingowy, opłaty wynikające z tego Cennika będą naliczane po wykorzystaniu pakietu roamingowego.

26. Zakres usług oferowanych w roamingu uzależniony jest od sieci partnera roamingowego. Lista sieci i krajów, w których można korzystać z usługi roamingu z uwzględnieniem usług transmisji danych dostępna jest na stronie internetowej www.njmobile.pl.

27. Przesyłanie wiadomości MMS dostępne jest w sieciach partnerów roamingowych, z którymi uruchomiony został roaming GPRS.

28. W wybranych sieciach partnerów roamingowych, w których udostępniono funkcjonalność roamingu w sieci 3G, może być dostępna usługa Wideo Rozmowy (w zależności od typu używanego urządzenia).

29. Operator może ograniczyć Abonentowi korzystanie z transmisji danych w roamingu w danym okresie rozliczeniowym, jeżeli suma opłat za tę transmisję przekroczy 240 zł w trakcie okresu rozliczeniowego, o czym poinformujemy Abonenta, wysyłając SMS. Ograniczenie to można wyłączyć w dowolnym momencie, kontaktując się z Biurem Obsługi Klienta njmobile.

30. W odniesieniu do kwestii spornych związanych z usługami roamingu, Abonentowi przysługuje prawo do złożenia reklamacji na zasadach określonych w obowiązującym regulaminie świadczenia usług telekomunikacyjnych.

Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995, z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437 zł.

Cennik usług w roamingu w ofercie nju na kartę

Obowiązuje od 01.01.2020 z uwzględnieniem zmian z 20.04.2020 oraz z 01.01.2021
Wszystkie ceny podane są w złotych polskich i zawierają podatek od towarów i usług (VAT).

- „Cennik usług w roamingu w ofercie nju na kartę” (dalej: „Cennik”) obowiązuje Abonentów oferty nju na kartę (dalej: „Abonenci”) korzystających z usług telekomunikacyjnych Orange Polska S.A. (polegających na zapewnieniu Abonentom możliwości korzystania z sieci telekomunikacyjnych partnerów roamingowych) podczas ich pobytu poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- We wszystkich krajach świata pod nr +48 501 550 000 dostępny jest automatyczny serwis informacyjny o ofertach roamingowych. Połączenia z tym numerem są bezpłatne.
- W ofertach na kartę ceny wynikające z niniejszego Cennika mają zastosowanie dla każdej wybranej metody nawiązania połączenia (“Proste wybieranie” lub “Wybieranie kodem *123*0048XXXXXXXXX# i potwierdzenie przyciskiem połączenia [zadzwoń]; gdzie XXXXXXXXX to wybierany numer).
- Wysokość opłat za połączenia głosowe, wiadomości SMS/MMS lub transmisję danych zależy od tego, w jakim regionie świata Abonent się znajduje oraz w jakim regionie znajduje się numer, do którego Abonent dzwoni lub wysyła wiadomości SMS/MMS. Regiony są pogrupowane w Strefy, określone w tabeli poniżej:

Tabela 1: Opisy Stref	
Nazwa Strefy	Regiony
1. Strefa 1: Unia Europejska, kraje Europejskiego Obszaru Gospodarczego i terytoria zależne	Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr (Republika Cypryjska), Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Gujana Francuska, Gwadelupa, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Liechtenstein, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Martynika, Niemcy, Norwegia, Portugalia, Reunion, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy
2. Strefa 2: Więcej Europy	Albania, Andora, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Czarnogóra, Gibraltar, Kosowo, Macedonia, Mołdawia, Rosja, San Marino, Serbia, Szwajcaria, Turcja, Ukraina, Wielka Brytania, Wyspa Guernsey, Wyspa Jersey, Wyspa Man, Wyspy Owcze oraz pozostałe kraje i terytoria europejskie
3. Strefa 3: USA i Kanada	Kanada, USA (łącznie z Alaską i Hawajami)
4. Strefa 4: Azja i Afryka	Arabia Saudyjska, Bangladesz, Chiny (z wykluczeniem Hong Kongu i Makau), Irak, Jordania, Liban, Oman, RPA, Singapur, Sudan, Syria, Tajlandia, Tajwan, Tunezja
5. Strefa 5: Strefa Egzotyczna	Pozostałe kraje świata niewymienione w Strefach 1-4 oraz Hong Kong i Makau, roaming satelitarny, roaming na statkach (GSM-On-Ships)

- Za wykonane połączenia głosowe, wysłane wiadomości SMS/MMS w ramach Strefy 1 i ze Strefy 1 do Polski oraz transmisję danych w Strefie 1 pobierana jest opłata w wysokości równej krajowej cenie detalicznej (zwanej dalej „Krajową Ceną Detaliczną”) wynikającej z cennika usług w ofercie nju na kartę stosowanego w opłatach krajowych. Z zastrzeżeniem pkt 10 i 12, opłaty za połączenia odebrane w Strefie 1 nie są pobierane.

Tabela 2: Opłaty za połączenia, SMS-y i MMS-y ze Strefy 1 do Stref 2-5						
Opłata za 1 minutę połączenia wykonanego lub Wideo Rozmowy ze Strefy 1					SMS wysłany ze Strefy 1 do Stref 2-5	MMS wysłany ze Strefy 1 do Stref 2-5
do Strefy 2	do Strefy 3	do Strefy 4	do Strefy 5			
4,94	5,24	6,05	8,07		1,51	3,03

Tabela 3: Opłaty za połączenia, SMS-y i MMS-y ze Stref 2-5									
Opłata za 1 minutę połączenia wykonanego lub Wideo Rozmowy						Opłata za minutę połączenia odebranego	SMS wysłany ze Stref 2-5	MMS wysłany ze Stref 2-5	
Połączenia wykonane	do Strefy 1 i do Polski	do Strefy 2	do Strefy 3	do Strefy 4	do Strefy 5				
ze Strefy 2	4,94	4,94	5,24	6,05	8,07	w Strefie 2	2,02	1,51	3,03
ze Strefy 3	5,24	5,24	5,24	6,05	8,07	w Strefie 3	3,03	1,51	3,03
ze Strefy 4	6,05	6,05	6,05	6,05	8,07	w Strefie 4	4,03	1,51	3,03
ze Strefy 5	8,07	8,07	8,07	8,07	8,07	w Strefie 5	5,04	1,51	3,03

Tabela 4: Opłaty za transmisję danych w Strefach 2-5			
Transmisja danych	Jednostka	Opłata za jednostkę	Opłata za 1 MB
w Strefie 2 i w Strefie 3	50 kB	1,51	31,76
w Strefie 4 i w Strefie 5	50 kB	2,17	44,46

Tabela 5: Szczególne warunki świadczenia usług roamingu w Rosji		
Usługi w roamingu świadczone na terenie Rosji		Opłaty
połączenia wykonane z Rosji do Strefy 1 i do Polski	opłata za minutę połączenia	1,46
połączenia odebrane w Rosji	opłata za minutę połączenia	0,39
SMS wysłany z Rosji do Strefy 1 i do Polski	opłata za SMS	0,44
MMS wysłany z Rosji do dowolnej Strefy i do Polski	opłata za MMS	3,03
transmisja danych w Rosji	opłata za każdy rozpoczęty kB	0,00347 za 1kB (3,55 za MB)

- Za połączenia głosowe wykonane w roamingu w Rosji trwające do 30 sekund naliczana jest opłata w wysokości połowy stawki minutowej a następnie za każdą sekundę w wysokości 1/60 stawki minutowej. Za połączenia głosowe odbierane w roamingu w Rosji opłata naliczana jest za każdą sekundę połączenia w wysokości 1/60 stawki minutowej.
- Z zastrzeżeniem pkt 10 i 12, szczególne warunki dotyczące zasad naliczania opłat za połączenia głosowe, SMS-y, MMS-y w roamingu w Strefie 1:
 - Dla Abonentów, korzystających z usług obniżających koszty korzystanie z połączeń głosowych, SMS-ów i MMS-ów podczas pobytu za granicą w Strefie 1 odbywa się na takich samych zasadach jak w Polsce tj. połączenia głosowe, w tym Wideo Rozmowy, SMS-y lub MMS-y wykonane z numeru Abonenta w ramach Strefy 1 oraz do Polski są traktowane, jak połączenia wykonane z numeru Abonenta na terenie Polski na numer komórkowy krajowych

operatorów sieci komórkowych z uwzględnieniem tych samych warunków, które obowiązują Abonenta na tym numerze na terenie Polski.

8. Z zastrzeżeniem pkt 10, 12, 13, szczegółowe warunki dotyczące zasad naliczania opłat za transmisję danych w roamingu w Strefie 1:

8.1. W przypadku Abonentów, korzystających z usług obniżających koszty, obejmujących korzystanie z internetu transmisja danych w Strefie 1 jest traktowana jak transmisja danych wykonana na terenie Polski z uwzględnieniem Polityki Uczciwego Korzystania (z ang. Fair Usage Policy, dalej „FUP”) opisaną poniżej, zgodnie z którą Abonentowi przyznawany jest w danym cyklu usługi Limit GB, wynikający z danej usługi obniżającej koszty, aktywnej na numerze Abonenta (Tabela 6),

8.1.1. Do osiągnięcia limitu wydatków obejmującego transmisję danych w ramach usługi obniżającej koszty, z której Abonent korzysta, opłaty za transmisję danych są pobierane zgodnie z Cennikiem usług w ofercie nju na kartę,

8.1.2. Po osiągnięciu limitu wydatków obejmującego transmisję danych w ramach usługi obniżającej koszty, z której Abonent korzysta, Abonent otrzymuje do wykorzystania Limit GB, po przekroczeniu którego pobierana jest opłata wskazana w Tabeli 6.

8.1.3. Limit GB jest przyznawany cyklicznie. W przypadku usług z dziennym limitem wydatków, Limit GB odnawia się w cyklach dziennych, w przypadku usług z miesięcznym limitem wydatków Limit GB odnawia się w cyklach miesięcznych zgodnie z cyklem usługi, z której Abonent korzysta.

8.1.4. Korzystanie z Limitu GB powoduje pomniejszanie pakietu danych, dostępnego na terenie kraju w ramach usługi obniżającej koszty, z której Abonent korzysta, o liczbę wykorzystanych GB w Strefie 1.

8.1.5. Niewykorzystany Limit GB w danym cyklu usługi nie przechodzi na kolejny cykl usługi.

8.1.6. Abonent może sprawdzić ile GB pozostało z Limitu GB do wykorzystania w danym cyklu usługi, wysyłając bezpłatnego SMS-a o treści ILE na numer 8095.

8.1.7. O wykorzystaniu 80% oraz 100% Limitu GB Abonent zostanie poinformowany SMS-em.

8.1.8. W przypadku płatnych usług obniżających koszty, które nie zostały wymienione w Tabeli 6 transmisja danych w Strefie 1 rozliczana jest jak w kraju.

Tabela 6: Transmisja danych w roamingu w Strefie 1

Limit wydatków obejmujący transmisję danych w ramach usługi obniżającej koszty	Limit GB dostępny w Strefie 1	Opłaty za 1 MB po przekroczeniu Limitu GB w Strefie 1
Dzienne limity wydatków - limit wydatków obejmujący transmisję danych = 1,2 zł	0,15 GB	0,01672
Miesięczne limity wydatków - limit wydatków obejmujący transmisję danych = 19 zł - limit wydatków obejmujący transmisję danych = 29 zł	2,23 GB 3,39 GB	0,01672

8.2. W przypadku Abonentów, korzystających z pakietów internetowych, zgodnie z FUP Abonentowi przyznawany jest Limit GB na transmisję danych w Strefie 1 (Tabela 7). Limit GB przyznawany jest na okres obowiązywania pakietu.

8.2.1. Po wykorzystaniu Limitu GB, do końca okresu ważności pakietu pobierana jest opłata wskazana w Tabeli 7.

8.2.2. Korzystanie z Limitu GB powoduje pomniejszanie pakietu danych, w ramach jednorazowych pakietów danych w kraju.

8.2.3. Niewykorzystany Limit GB w danym okresie obowiązywania pakietu przepada.

8.2.4. Abonent może sprawdzić ile GB pozostało z Limitu GB do wykorzystania w danym okresie obowiązywania pakietu wysyłając bezpłatnego SMS-a o treści ILE na numer 8095.

8.2.5. O wykorzystaniu 80% oraz 100% Limitu GB Abonent zostanie poinformowany SMS-em.

8.2.6. W przypadku płatnych pakietów internetowych, które nie zostały wymienione w Tabeli 7 transmisja danych w Strefie 1 rozliczana jest jak w kraju.

Tabela 7: Transmisja danych w roamingu w Strefie 1

Nazwa pakietu internetowego	Limit GB dostępny w Strefie 1	Opłaty za 1 MB po przekroczeniu Limitu GB w Strefie 1 w ramach okresu ważności pakietu
Pakiet 9 GB	1,06 GB	0,01672

8.3. W przypadku Abonentów korzystających z promocji, w której za doładowanie konta, zakup startera bądź inną czynność np. rejestrację danych osobowych przyznawany jest Abonentowi bezpłatny bonus w postaci pakietu na transmisję danych w kraju, bonus ten może być wykorzystany tylko na terenie Polski.

9. FUP, który stosuje Operator ma na celu zapobieganie niewłaściwemu korzystaniu z usług roamingowych, takiemu jak np.:

9.1. korzystanie z tych usług w celach innych niż okresowe podróże,

9.2. długi okres nieaktywności danej karty SIM w Polsce użytkowanej głównie, a nawet wyłącznie w roamingu,

9.3. korzystanie kolejno z wielu kart SIM przez tego samego Abonenta w ramach roamingu,

9.4. zorganizowana odsprzedaż kart SIM na rzecz osób niezamieszkujących na terenie Polski.

10. Zasady FUP:

10.1. W celu stosowania FUP w roamingu w Strefie 1, Operator może wymagać od Abonenta dowodu stałego zamieszkania w Polsce lub dowodu istnienia innych okoliczności wiążących się z częstym przebywaniem w Polsce przez dłuższy czas. W przypadku, gdy Abonent nie przedstawi ich do 14 dni od wezwania Operatora, do opłat naliczanych w roamingu zostaną doliczone opłaty dodatkowe w wysokości:

10.1.1. 0,16 zł za minutę wykonanego połączenia głosowego,

10.1.2. 0,04 zł za minutę odebranego połączenia głosowego,

10.1.3. 0,05 zł za wysłaną wiadomość SMS,

10.1.4. 0,01672 zł za wysłaną wiadomość MMS,

10.1.5. 0,01672 zł za każdy MB transmisji danych (opłata za 1 GB transmisji danych wynosi 17,13 zł).

10.2. O naliczaniu powyższych opłat dodatkowych Abonent zostanie poinformowany SMS-em. Wysokość opłaty dodatkowej za połączenia odebrane będzie cyklicznie, co roku zmieniana zgodnie z Rozporządzeniem Wykonawczym Komisji Europejskiej ustalającym średnią ważoną maksymalnych stawek za zakończenie połączenia w sieci ruchomej w Unii. Wysokość opłat dodatkowych za połączenia wykonane, SMS-y, MMS-y i transmisję danych będzie cyklicznie zmieniana zgodnie z harmonogramem zmian przyjętym przez Komisję Europejską.

10.3. Czas przebywania danego numeru w Strefie 1 (czas zalogowania do sieci partnerów roamingowych) oraz korzystanie z usług (np. dane bilingowe) są przez nas monitorowane. Niezależnie od przedstawienia przez Abonenta dowodu opisanego w pkt.10.1, w przypadku gdy w okresie 4 miesięcy numer Abonenta przebywał w Strefie 1 co najmniej przez połowę tego okresu i częściej korzystał z usług w roamingu w Strefie 1 niż w kraju lub Abonent korzysta kolejno z wielu kart SIM w ramach roamingu, Abonent zostanie poinformowany SMS-em, o konieczności zmiany sposobu korzystania z usług w roamingu w Strefie 1 w ciągu 14 dni. W przypadku braku zmiany korzystania z usług w roamingu w Strefie 1 przez Abonenta, w ciągu 14 dni od wezwania, Operator naliczy opłaty dodatkowe wskazane w pkt.10.1.

11. W przypadku, w którym Operator nie będzie w stanie odzyskać kosztów świadczenia usług w roamingu w Strefie 1, po uzyskaniu akceptacji Prezesa UKE Operator może doliczać dodatkowe opłaty w roamingu do cen usług w roamingu w Strefie 1.

12. Niezależnie od opłat dodatkowych wskazanych w pkt 10, Operator może naliczyć opłaty dodatkowe wynikające z decyzji Prezesa UKE od początku korzystania z usług w roamingu w Strefie 1.

13. W przypadku transmisji danych, opłata dodatkowa z pkt 12.5. naliczana jest w ramach Limitu GB, jeśli jest stosowany. Po wykorzystaniu Limitu GB, za korzystanie z transmisji danych w Strefie 1 naliczana jest opłata dodatkowa w wysokości 0,01672 zł za 1 MB.

14. Do opłat za wysyłanie w roamingu SMS-ów/MMS-ów specjalnych i SMS-ów do sieci stacjonarnych doliczana jest opłata zgodna z aktualnym cennikiem tych usług.

15. Zasady rozliczania opłat w roamingu:

15.1. za połączenia głosowe wykonane ze Strefy 1 do Strefy 1 lub do Polski naliczana jest opłata za każdą sekundę połączenia,

- 15.2. za pozostałe połączenia głosowe wykonane i odebrane w roamingu w innych Strefach niż Strefa 1, naliczana jest opłata za każdą rozpoczętą minutę połączenia, z zastrzeżeniem że za wszystkie połączenia głosowe wykonywane ze Strefy 3 naliczane są opłaty od momentu wybrania numeru,
- 15.3. taktowanie za połączenia głosowe, wysłane wiadomości SMS/MMS w ramach Strefy 1 i ze Strefy 1 do Polski oraz transmisję danych w Strefie 1 odbywa się na identycznych zasadach, jak taktowanie w ramach połączeń krajowych,
- 15.4. za przesyłanie danych CSD oraz transmisję faksów pobierane są opłaty jak za wykonane połączenie głosowe w danej Strefie,
- 15.5. Transmisja 1GB danych jest rozliczana jako 1024 MB.
16. Jeżeli na danym numerze Abonent posiada pakiet roamingowy, opłaty wynikające z tego cennika będą naliczane po wykorzystaniu środków z pakietu roamingowego.
17. Zakres usług oferowanych w roamingu uzależniony jest od sieci partnera roamingowego. Lista sieci i krajów, w których można korzystać z usługi roamingu z uwzględnieniem usług transmisji danych dostępna jest na stronie internetowej www.njmobile.pl.
18. Przesyłanie wiadomości MMS dostępne jest w sieciach partnerów roamingowych, z którymi uruchomiony został roaming GPRS.
19. W wybranych sieciach partnerów roamingowych, w których udostępniono funkcjonalność roamingu w sieci 3G, może być dostępna usługa Wideo Rozmowy (w zależności od typu używanego urządzenia).
20. Poprzedni Cennik usług w roamingu w ofercie nju na kartę przestaje obowiązywać 01.01.2021.

Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995, z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437 zł.

Regulamin promocji „Roaming w Wielkiej Brytanii jak w UE”

obowiązuje od 1.01.2021 r. do 31.05.2021 r.

1. Promocja „Roaming w Wielkiej Brytanii jak w UE” (dalej Promocja) jest dostępna dla klientów ofert nju na abonament oraz nju na kartę, którzy w okresie od 1 stycznia 2021 r. do 31 maja 2021 r. będą korzystać z usług roamingu na terenie Wielkiej Brytanii lub terytoriach zależnych takich jak Gibraltar.
2. W ramach promocji klienci przebywający na terenie Wielkiej Brytanii (oraz terytoriach zależnych takich jak Gibraltar) mogą korzystać z usług na warunkach określonych dla Strefy 1 zgodnie w Cennikiem usług w roamingu dla ofert na abonament i na kartę.
3. Organizatorem Promocji jest spółka pod firmą Orange Polska S.A., z siedzibą i adresem w Warszawie przy Alejach Jerozolimskich 160, 02-326 Warszawa, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000010681, z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437 zł, posiadająca numer identyfikacji podatkowej (NIP) 526-02-50-995.